

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	23 (2 places à l'avant) (moteur CJ)	CH 0854 38

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)
Identification	"23" sur la plaquette du constructeur "23,2" devant le No du châssis (3ème chiffre = millésime) A partir du No du châssis = 2362000001
Plaquette constr.	à droite, derrière le passager
N° du châssis	à l'arrière, à gauche, dans le compartiment du moteur
Ident. du moteur	"CJ" à gauche, sur le bloc
Importateur princ.	A N A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype Signes fixes dans code du type 23

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4	Marque	V W Type CJ
Direction	mécanique	Construction	cyl. opposés Temps 4
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique	Carburant	B Position arrière
Nombre de vitesses	4 ou 3 Entraînement sur roues AR	Refroidiss.	air Nombre cylindr. 4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, avec assistance par dépression, limiteur sur les roues AR	Alésage	94 Course 71
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	Cylindrée	1970 CV-impôt 10,02
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur	Puissance en CV	70 DIN à 1/min 4200
Ralentisseur	-	Bruit	78 dB/A à 1/min 4200
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin séparée	Silencieux	1 = 970 x Ø 120 mm
		Mesure des gaz	CEE = 2,0 % à 900 t/min / CEE 70/220 *
		Déparasitage	CEE = annexe B, chiffre A = A+2

Carrosserie	limousine	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2+1 ou 2 lat.+1AR Indic. vit. km/h	Poids à vide	570	700	1270
Ceintures sécurité	+1) Rétroviseur de chaque côté	Charge utile	350	270	630
Cale	Attelage -	Poids total	930	970	1900
Antivol	verrouillage de la direction	Garantie fabr.			2300
Nombre de places	1 9 av 2 centre 3 ar 4	Dimens. pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	(Variantes ++)
Dimensions	int. ext.	Pty / bar	8 / 2,1	8 / 3,1	voir
Longueur	4505(4545) Empattements 2400 /	Charge	1070	1385	remarques)
Largeur	1720(1760)	pour V max	120	120	
Hauteur	1955 Voie av 1395 ar 1439	Garantie poids remorquable avec frein			1200(600)
Porte à l'aux	lat. Voies av - ar -	Garantie poids remorquable sans frein			600
	av 1160(1180) ar -	Garantie poids de l'ensemble			
	ar 915(965) Braquage g 11000 d 11000	Poids remorquable testé			1200(600)
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Vitesse maximale selon le constructeur	théorique		127(122) km/h
		Vitesse maximale testée	environ		120 km/h

() = avec caoutchoucs aux pare-chocs

() = avec boîte c.v. automatique

Equipement				
Feux de route	CR	(E)		
Feux de croisement	CR	(E)		
Feux de position	A	(E)	dans CR	
Feux rouges	R-S1	(E)		
Feux stop	R-S1	(E)		
Clignoteurs	av	1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av			ar I (E)
Feux de gabarit	av			ar
Feux complément.				
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre			
Essuie-glace	2/ balais _____ avec/WASH lave-glace			
Avertisseurs	HELLA B 34 ou 001 781			
	BOGCH CH 5 0201 06/07/03			
	KIAOXN TP AR 271 à 276 / EVIG AK 12			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W 2 J		
Homologation N°	CH	0954 38	
Carrosserie	limousine		
Places	total 9	avant	2
Poids à vide	1270	Carburant	B
Charge utile	=	CV-impôt	10,03
Poids total	2300	Cylindres	1970

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : une vignette n'est pas exigée
- +) Ceintures de sécurité : accessibilité des organes de commande testée avec les 3 individus-types choisis pour les essais; les ceintures à 3 points sont suffisantes.
- ++) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced, av = 1090 (2,1) / ar = 1310 (2,9), 180 km/h, voies inchangées

Lieu et date de l'homologation
Wolfsburg, 21. - 25.4.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

V W

Type 2

CH 0854 ³⁸ *)

FICHE d'INFORMATION (doit être ajoutée à chacune des FH indiquées)

*) Valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 0854 36 CH 0854 37 CH 0854 38 CH 0854 40 CH 0854 43 CH 0854 44
CH 0854 45 CH 0854 48 CH 0854 49 CH 0854 50

Complément du 10.11.77 à Schinznach-Bad - lin

Variante de pneus: 185 R 14 C 6 PR charge 1520 (3,75) V-max. 120 km/h.

Voiture
de tourisme

V W

2 3 (2 places AV)
(moteur CJ)

CH 0854 38

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 08.11.76 - jak

Sur demande avec toit surélevé, hauteur 2284 mm

Le poids à vide augmente de 30 kg.

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 39 km/h, M2, iA 4,57 = 80 dB/A

50 km/h, A2, iA 4,09 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement: 93 dB/A à 3150 t/min